

Au début étaient Las Rapatonadas...

Un còp èra, avant le siècle 21... UN territoire où des gens parlaient ENCORE la langue du pays ! Diable ! on la parle toujours...

Le Diable ! Justement y était mais pas seul ! Ses petits-fils aussi : « Los Rapatons » (prononcez RAPATOU). Ces derniers jonglaient avec les histoires d'ici ou d'ailleurs de maisons en fermes, de soirées en veillées en occitan bien sûr ! Quelques individus se mirent alors à collecter ces fameux récits, à les dire puis à les partager d'abord avec les gens du pays puis avec d'autres conteurs venus de partout pendant quelques jours dans ce coin-là : le Cantal. Le public aussi était là ! Il fallait un nom ? « La semaine du conte »... Bof ! dirent les diabolins ! Alors ce sera « Las RAPATONADAS ». Depuis ce temps-là (43 ans déjà !) l'IEO et Los Rapatons convient, dans le CANTAL, le monde entier à s'enivrer tout en convivialité de contes et conteries chaque novembre... dans toutes les cultures... *e cric e crac...*

Institut d'Études Occitanes du Cantal



La culture et la langue occitanes au cœur de nos actions

Depuis son origine, en 1974, l'IEO est une association qui transmet la langue et la culture occitanes et fait en sorte de valoriser le patrimoine culturel matériel et immatériel du Cantal, historiquement empreints d'occitan. *Vòles parlar patàï* ? Si vous voulez réapprendre la langue *del país* ou apprendre à l'écrire, l'IEO du Cantal propose des ateliers à Aurillac les mardi à 18h, Massiac les mercredi à 17h et Saint-Flour les vendredi à 17h. D'autres animations sont proposées tout au long de l'année. Envies d'informations ou d'entrer dans l'action : alors contactez-nous !



www.ieo-cantal.com contact@ieo-cantal.com

Ostal del Telh, 1 rue Jean Moulin 15000 AURILLAC

06 22 60 86 30

La Calandreta

La Calandreta est une école en immersion linguistique occitane, associative, laïque et sous contrat avec l'État. Elle se trouve désormais 10 Rue Jean Cinq Arbres, à Aurillac. L'équipe éducative met en place des dispositifs qui donnent la parole, développent l'autonomie et la coopération et assure une continuité de la maternelle au CM2.

www.ecole-calandreta-aurillac.org

calandreta.aurillac@gmail.com

04 71 43 52 33

Qu'èrè aqou una calandreta ?
Une école associative, laïque et bilingue.

- Pédagogie active et coopérative
- S'associer pour faire école
- Immersion en Occitan

Édito

03

Elle était une fois ou le sèxe de las pèiras

Per un còp se disiam « Elle était une fois... »

A la debuta dels temps, elle était une fois una pèira.

A la toute fin, demorará sonca aquesta pèira.

Dans l'intervalle de cette parenthèse se déploie l'infinitude des mythes : explications du monde, *noiridura de nòstre imaginari*, révélations à nous-mêmes.

Al miralh d'aquestes mites, las questions de lengatge, psicanalisi, sociologia... et de genre nous interrogent depuis l'origine.

L'humanité chez les grecs comprenait trois genres : *mascle, femenin, androgin*.

En Inde ou chez les Inuits existait un troisième sexe, autre genre.

Caduna e cadun, segon la siá gramatica, reconnaîtra le sien ; celui qu'on a, *aqueu qu'òm volriá aver* et auquel on renonce *e dels còps qu'òm cambia*.

Les Dieux grecs ou romains pouvaient impunément se transformer à leur guise, changer de genre et de sexe pour mieux abuser de leur victime, divinité ou simple mortelle, entre identité et domination.

Inversion des rôles mais non des genres : une île au large de l'Italie, *al mièg d'una selva, un castèl gigant, aqueu de Circé, femna poderosa* aux prérogatives masculines. Ce qui lui vaudra d'être considérée (ce sont les hommes qui font les légendes et créent les mythes) comme une ensorceleuse, arquetipe d'*una femna fatala*.

Derrière la figure d'un fantasme patriarcal, *una trobaira, femna de paraulas, e subretot femna liura, liura de causir çò que voliá o çò que voliá pas. Trantalhèt pas a balançar son...* Ulisse à la mer qui grâce à elle, revint à Ithaque après un long voyage initiatique.

D'initiations, d'expériences foudroyantes ou joyeuses, il en est question dans la programmation 2024. *Sufis d'escotar* Myriam Pellicane *e* Daniel Chavaroché, Alice Beaufort *e* Yves Durand, Anne Grigis *e* Jean-Pierre Malichier, Nadine Wullaert-Boidin *e* Jean-Claude Puech, Marie-Françoise Schenkel *e* Alberto García Sánchez *mai* Claire Moinard *e* André Forestier, *per saber qual genre d'auditritz o d'auditor sèm*.



www.facebook.com/las.rapatonadas



L'IEO remercie ses partenaires privés et publics qui l'accompagnent et les bénévoles de l'association qui contribuent à la réussite du festival.

En préalable au Festival... l'ostal trevat !



JEUDI **31 OCTOBRE** / 19 h
DIJÒUS 31 D'OCTOBRE
Aurillac / Ostal del Telh

Laissez-vous emporter par des histoires à glacer le sang. Sorcières, revenants et créatures mystérieuses *vos espèran* pour des récits terrifiants dans un cadre envoûtant, *aquèl de l'ostal trevat* !

Sètz prèstes e prèstas à affronter vos peurs ?



Compagnies originaires
d'Occitanie. Spectacles
bilingues français/occitan.

Tarifs : repas + soirée déambulatoire contée 20 €
Tarif spectacle seul 7€ plein / 5 € réduit



Réservation sur HelloAsso

ou à contact@ieo-cantal.com - 06 22 60 86 30

còntalOstal est une association qui s'adresse à toutes les amoureuses et tous les amoureux de contes, légendes, histoires, qui ont envie de les dire ou de les lire, en français, en occitan, en mirliton. Les rencontres ont lieu le 3^{ème} jeudi du mois de 17 h 15 à 18 h 30 dans un lieu privilégié, l'Ostal del Telh à Aurillac.

còntalOstal participe à des manifestations publiques ou privées, des balades contées, des animations jeunesse, des veillées... partout dans le Cantal.

Renseignement : 0624515607 ou cantalostal@gmail.com



Les rendez-vous GRATUITS du Rapaton à Aurillac...



Rapaton vos balha rendètz-vos tota la setmana per dels moments a gratis e convivals.

Ces rendez-vous privilégiés avec les artistes du festival sont GRATUITS et ouverts à tous.



SAMEDI 9 NOVEMBRE

11 h

Apéro-contes

Yumi Café

7 place d'Auriques - Aurillac



SAMEDI 9 NOVEMBRE

18 h

Apéro-contes

et ouverture du Festival

Le Sismographe / Aurillac

8 Rue Georges Clemenceau
15000 Aurillac



DIMANCHE 10 NOVEMBRE

11 h

Apéro et juòc de contes

L'engrenage café - jeux

6 rue des Forgerons - Aurillac

Elle et mon genre (français)

Alberto García Sánchez



VENDREDI 8 NOVEMBRE / 20 h 30

DIVENDRES 8 DE NOVEMBRE

Théâtre d'Aurillac

Comment faire un spectacle qui traite de la condition féminine quand on est un homme ? Rêvant d'échanger son corps contre celui de sa femme, le formidable conteur Alberto Garcia Sanchez nous emmène dans une série d'histoires qui parlent de la maternité, de la violence, de la tyrannie de la beauté, ou encore de la question du genre. Grâce à sa performance physique et sa virtuosité verbale, il a le don de faire rire et réfléchir en même temps. Histoires vraies et légendes nous divertissent et nous remuent profondément en pointant les injustices que subissent les femmes d'aujourd'hui. Un petit bijou qui ne laissera personne indifférent !

Cosí far un espectacle que tracta de condiccion femenina quand setz un òme ? Somiant d'escambiar son còrs contra lo de sa femna, lo formidable contaire Alberto Garcia Sanchez nos mena dins una seria d'istòrias que parlan de la maternitat, de la violéncia, de la tirania de la beutat, o encara de la question del genre. Gràcias a sa proesa fisica e sa virtuositat verbala, a lo don de far rire e soscar a l'encòp. Istòrias vertadièras e legendas nos divertisson e nos remenan prigondament en ponchant las injustícias que patisson las femnas d'uoèi. Una pichòta pèira preciosa que daissará pas degun indiferent !



- A partir de 12 ans
- Durée : 1 h 25
- Tarifs : de 16 € à 5 € (moins de 14 ans) // Tarif B du théâtre d'Aurillac
- Infos et résa : billetterie du théâtre d'Aurillac
billetterie@aurillac.fr - 04 71 45 46 04 ou
<https://theatre-aurillac.mapado.com/event/405290-elle-et-mon-genre>

VENDREDI 8 NOVEMBRE / 15 h

DIVENDRES 8 DE NOVEMBRE

résidence La Louvière Aurillac

(réservé aux résidents)

Jean-Pierre Malichier

La louvière



Comme chaque année, le festival propose aux résidents de la Maison de retraite de la Louvière d'assister à un spectacle qui leur est réservé.

Histoires Rebelles (français)

Alice Beaufort

SAMEDI 9 NOVEMBRE / 15 h

DISSABTE 9 DE NOVEMBRE

Badailhac / Salle des fêtes

- Tarifs : 10 € / 5 € (moins de 18 ans)

DIMANCHE 10 NOVEMBRE / 15 h

DIMMÈRGUES 10 DE NOVEMBRE

Puycapel / Salle des fêtes de Calvinet

- Tarifs : plein 7 € / réduit 5 € / gratuit - 12 ans

LUNDI 11 NOVEMBRE / 14 h 30

DILUNS 11 DE NOVEMBRE

Saint-Cirgues-de-Jordanne

Auberge des Milans à Puech-Verny

+ Repas à 12 h sur réservation

- Tarif : Formule repas du chef (cuisine locale des montagnes) + conte : 33 €
- A partir de 7 ans
- Durée : 50 min.
- Infos et résa : au 06 85 18 59 40

Conteuse, chanteuse et performeuse, Alice Beaufort est unique en son genre. Elle raconte son engagement contre les systèmes de domination, le patriarcat et porte la parole des oubliées, des écorchées, des maudites et des maltraitées. Ses récits agissent comme de véritables catharsis sociales, à contre-courant.

« Histoires Rebelles » est un tour de contes et de chants trad' qui invite à questionner notre rapport à la dissidence. Doit-on toujours obéir au pouvoir en place ? Quelle est la légitimité de nos rêves et de nos idéaux face à l'autorité ? Comment participer à la transformation du monde depuis nos combats singuliers ? Pendant le temps de ces histoires rebelles, les personnages nous emmènent sur des chemins de liberté...

Contaïra, cantaïra e performaira, Alice Beaufort es unica en son genre. Conta son engatjament contra los sistèmas de dominacion, lo patriarcat e pòrta la paraula de las oblidadas, de las escorgadas, de las mauditas e de las maltractadas. Sos racontes agisson coma de vertadièrs catarsis socials, a contracorrent.

« Istòrias Rebellas » es un torn de contes e de cants trad' que convida a questionar nòstre rapòrt a la dissidènciá. Se deu totjorn obesir al poder en plaça ? Quala es la legitimitat de nòstres sòmís e de nòstres ideals de cap a l'autoritat ? Cossí participar a la transformacion del mond dempuèi nòstres combats singulars ? Pendent lo temps d'aquelas istòrias rebellas, los personatges nos menan sus de camins de libertat... »



Auberge des Milans

Puech Verny

15590 Saint Cirgues de Jordanne

puechvernys@sf.fr www.puech-vernys.com 0471479072 / 0685185940

Cuisine locale de montagne
Gîtes-Refuge-Camping



08 **SOIRÉE D'OUVERTURE DU FESTIVAL**
SPECTACLE CONTÉ + BAL TRAD
en collaboration avec le CDMDT 15



SAMEDI 9 NOVEMBRE
 DISSABTE 9 DE NOVEMBRE
 Aurillac / Le Sismographe

18 h - Apéro-contes

19 h - Repas *(sur réservation, voir infos page 9)*

20 h 30 - Conte



Les kilos du moineau *(français)*
 Myriam Pellicane Cie Izidoraia

Conteuse et formatrice, Myriam Pellicane explore les arts de la parole, le théâtre contemporain, le conte et la musique. Elle s'intéresse à la pop culture et aux paroles émergentes. Sa pratique du récit s'est construite sur les scènes de musiques rock, innovantes, improvisées et traditionnelles.

Le spectacle : la tradition orale est un moyen de connaissance, un des plus merveilleux. Ce qui vibre dans les contes c'est l'art de pratiquer le rêve ensemble. La Pellicane raconte des récits étiologiques, fantastiques, des miettes de mythes, le tout traversé de mille courants à l'état sauvage. Sous l'extravagance, il y a cette réalité grave, cet ultime terrain de jeu, cette expérience stupéfiante de l'instant.



• A partir de 7 ans
 • Durée : 1 h

Contaira e formatritz, Myriam Pellicane explòra las arts de la paraula, lo teatre contemporanèu, lo conte e la musica. S'interèssa a la pop cultura e a las paraulas emergentas. Sa practica del raconte s'es bastida sus las scènes de musicas ròcks, innovantas, improvisadas e tradicionals.

3CAVES
 depuis 1875
 Distributeur - Brasserie Fabricant
 1 Rue de Laloue
 15000 Aurillac
 04 71 48 09 51

Boucher - Charcutier - Traiteur
 Julien Bastide
 et Fils
 ARTISAN BOUCHER
 Achats directs à la Ferme
 Volailles "Fermières"
 Produits secs (Fabrication maison)
 Plats cuisinés
 Rôtisserie
 Arpajon : 04 71 63 66 65
 Aurillac : 04 71 48 02 67

L'espectacle : la tradicion oral es un mejan de coneissença, un dels mai maravilhosos. Çò que vibra dins los contes es l'art de practicar lo sòmi amassa. La Pellicane conta de racontes etiologics, fantastics, de las micas de mites, lo tot traversat de mila corrents a l'estat salvatge e de l'aici e l'ara. Jos l'extravagància, i a aquela realitat grèva, aquel ultim terren de jòc, aquela experiéncia espantanta del momenton.



22 h 15 - Bal trad tout à la voix avec :

• le trio **Brunètas** (Elise Boisson, Laure Bonnet et Isabelle Valette)



• le duo **A bel Tahl** (Nicolas Gey et Pierre Raymond)



• Tarifs :
 Conte + Bal : plein 13 €
 Réduit 10 € / mini. 5 €
 Conte : plein 9 €
 réduit 6 €
 Bal : plein 7 €
 réduit 5 €
 Repas : 15 €
 • Infos et résa
 contact@ieo-cantal.com
 06 22 60 86 30

biocoop
 L'Arbre à pain
 Le Châtaignier
 Commandez en ligne
 www.biocoop.fr
 Venez chercher vos courses !
 Nouveau : livraison à domicile sur Arpajon s/ Cère et Aurillac !
 Lundi 14h-19h
 du Mardi au Samedi 9h30-19h
 2 points de vente à Aurillac
 150 av du Général Leclerc
 18 rue Victor Hugo
 arbrepain.biocoop.net
 04.71.62.56.40



JEUDI 31 OCTOBRE

19h00 p.4
**EN PRÉALABLE
DU FESTIVAL...**
Ostal Trevat
Ostal del Telh
Aurillac




VENDREDI 8 NOVEMBRE

20h30 p.6
Elle et mon genre
Alberto García Sánchez
Théâtre
Aurillac

SAMEDI 9 NOVEMBRE

11h00 p.5
Apéro-contes
Yume Café
Aurillac

15h00 p.7
Histoires Rebelles
Alice Beaufort
Salle des fêtes
Badailhac

18h00 p.8
OUVERTURE
Apéro-contes
Le Sismographe
Aurillac

19h00 p.8
REPAS
Le Sismographe
Aurillac



SAMEDI 9 NOVEMBRE

20h30 p.8
Les kilos du moineau
Myriam Pellicane
Le Sismographe
Aurillac

22h15 p.9
Bal trad
avec Brunètas et A bel Talh
Le Sismographe
Aurillac

DIMANCHE 10 NOVEMBRE



11h00 p.5
Apéro-Juòc de contes
Café l'Engrenage
Aurillac

15h00 p.7
Histoires Rebelles
Alice Beaufort
Puycapel Salle polyvalente
Calvinet

20h30 p.12
Royaumes déchus
Myriam Pellicane
Salle des fêtes
Besse

LUNDI 11 NOVEMBRE

11h00 p.13
Tour de contes
Jean-Claude Puech
La Cloqueta
Aurillac

LUNDI 11 NOVEMBRE

14h30 p.7
Histoires Rebelles
Alice Beaufort
Auberge des Milans
Saint-Cirgues de Jordanne



17h30 p.13
Occitan mais je me soigne
Daniel Chavarroche
Salle des fêtes
Le Rouget-Pers



20h30 p.14
La Pierre verte
Alice Beaufort
Salle des fêtes
Arches

MARDI 12 NOVEMBRE

20h30 p.15
Tot en òc
Ives Durand
Jan Peire Malichier
Andrèu Forestier
Cap Cœur de Ville
Aurillac



MERCREDI 13 NOVEMBRE


14h30 p.16
Bestiaire
Yves Durand
Théâtre
Aurillac



16h00 p.17
Givrée
Anne Grigis
**Médiathèque du Bassin
d'Aurillac**

MERCREDI 13 NOVEMBRE

20h30 p.18
L'anneau d'or
Yves Durand
Théâtre
Aurillac



VENDREDI 15 NOVEMBRE

20h30 p.19
Les Ardents
Anne Grigis
Salle des fêtes
Allouze

SAMEDI 16 NOVEMBRE

10h00 p.20
Poulette et Petit Coq
Anne Grigis
10h30
Le p'tit bal des enfants
Médiathèque
Neuvéglise-sur-Truyère



20h00 p.21
T'as compris ?
Ludovic Soulimane
Salle des fêtes
Cheyhlade

20h30 p.22
SOIRÉE DE CLÔTURE
avec Vira-Tranuja
Sacrées histoires ! Tè !
Jean-Pierre Malichier



22h00
Synesthésie DJ Set
Musique et peinture
DJ Soufi Aubrac et Xavier Jallais
Salle polyvalente
Saint-Simon

Billetterie

Gratuit


 Restauration
sur place



DIMANCHE 10 NOVEMBRE / 20 h 30

DIMMÈRGUES 10 DE NOVEMBRE

Besse / Salle des fêtes



Destins féminins, héroïnes déclassées ou inclassables, vieilles femmes ou jeunes garçons dotés de dons sacrés comme la folie, l'extravagance ou la sobriété... La conteuse raconte des personnages qui échappent à la norme, inspirés de rencontres faites au Québec, en Algérie, en Amazonie ou en Europe.

Dans un monde qui tourne au vinaigre, ce spectacle joue avec l'inconcevable et crée l'éclaircie dans le brouillard...

Destins femenins, eroïnas desclassadas o inclassificablas, vièlhas femnas o joves dròlles dotats de dons sacrats coma la folia, l'extravagància o la sobrietat... La contaira conta de personatges qu'escapan a la nòrma, inspirats de rencontres faches a Quebèc, en Argeria, en Amazonia o en Euròpa. Dins un mond que vira al vinagre, aquel espectacle jòga amb l'inconcevable e crèa l'esclarzida dins la bruma...



- A partir de 12 ans
- Durée : 1 h 10
- Tarifs : 5 € / 3 € - 12 ans
- Infos et résa : 04 71 40 58 08



Compagnies originaires
d'Occitanie. Spectacles
bilingues français/occitan.



LUNDI 11 NOVEMBRE / 17 h 30

DILUNS 11 DE NOVEMBRE

Le Rouget-Pers / Salle des fêtes



La maladie, voilà la métaphore clinique qu'il utilise pour nommer, en s'amusant, cette chose en plus, accrochée au plus profond de lui : la langue occitane, venue du bilinguisme naturel acquis en famille dès la petite enfance. Se soigner pour une telle maladie, essaie-t-il seulement ?

C'est son histoire que raconte Daniel Chavaroche, depuis une enfance heureuse et généreusement contaminante, une adolescence entre oublié plus ou moins volontaire et fuite illusoire vers l'américanisation du langage, jusqu'à l'âge adulte où, conscient des réalités, il s'adonne à l'usage de la langue de son jeune âge, alors qu'elle ne se parle presque plus en famille. Dommage.

Chemin personnel parsemé de saveurs anciennes et de connivences évanouies, peut-être le vôtre ?

Au cours de savoureuses anecdotes, Daniel CHAVAROCHE, instituteur public, ancien maître itinérant d'occitan en Périgord Noir, nous dévoile un pan de sa vie pétrie dans la culture d'oc.

La malautiá, vaquí la metafòra cliniciàna qu'utiliza per nommar, en s'amusant, aquela causa en mai, penjada al plus prigond de guel : la lenga occitàna, venguda del bilingüisme natural aquesit en familha tre l'enfança pichona. Se sonhar per una tala malautiá, es que li pensa ?

Es son istòria que conta Daniel Chavaroche, dempuèi una enfança urosa e generosament contaminante, una adolescència entre oblit mai o mens voluntari e fugida illusòria cap a l'americanizacion del lengatge, fins a l'edat adulta ont, conscient de las realitats, s'adona a l'usatge de la lenga de sa joinessa, mentre que se parla quasi pas mai en familha. Dommage.

Camin personal, semenat de sabors ancianas e de connivèncias esvanidas, benlèu lo vòstre ?



- A partir de 7 ans
- Durée : 1 h 30
- Tarifs : plein 8 € / réduit 5 € / gratuit - de 18 ans
- Infos et résa : 04 71 46 10 29

Plomberie-Chauffage-Sanitaire
Neuf/Rénovation
Cantournet Julien

22 bis les pendules
15130 Vézoz
cantournetjulien@gmail.com
06 47 42 06 33

ARTISAN BOUCHER CHARCUTIER
PLATS CUISINÉS
Serge TARDIF

4 Av. du Général Leclerc - 15130 ARPAJON/CÈRE
Tél./Fax 04 71 63 67 62

LUNDI 11 NOVEMBRE / 11 h / La Cloqueta / Aurillac

Tour de contes - Durée 30 min. - Jeune public

par Jean-Claude Puech, conteur et auteur occitan

Repas sur réservation par la Calandreta

Infos et résa : 07 67 26 22 70

evenements.vernhat@gmail.com





LUNDI 11 NOVEMBRE / 20 h 30
 DILUNS 11 DE NOVEMBRE
 Arches / Salle des fêtes

Une histoire de puissance féminine, d'actes magiques et de résilience.

Dans un petit village entre collines et rivières, une jeune fille grandit auprès de sa grand-mère. Ce soir-là, c'est la fête au village. Elle danse autour du feu. Ce soir-là, c'est une nuit sans lune et sa vie va basculer.

Una istòria de potència femenina, d'actes magics e de resiliència.

Dins un vilatjòt entre sèrras e rius, una jove cresquèt al près de sa menina. A seraquí, es la fèsta al vilatge. Dança a l'entorn del fuòc. A ser aquí, es una nuèch sens luna e sa vida va bascular.



- A partir de 13 ans
- Durée : 50 min.
- Tarifs : gratuit
- Infos et résa : 04 71 69 70 64
mairie.arches@wanadoo.fr



MARDI 12 NOVEMBRE / 20 h 30
 DIMARS 12 DE NOVEMBRE
 Aurillac / Cap Cœur de Ville



Depuis plusieurs années maintenant, Rapaton souhaite, le temps d'une soirée, revenir aux sources **des contes et légendes occitans en langue occitane**. Alors Ives, Jan Peire e Andrèu nous feront voyager du Rouergue, au Limousin en passant par la Châtaigneraie cantalienne. Alors, laissez-vous surprendre et enchanter par la lenga nòstra et, soyez en sûrs et sûres, de belles histoires vous attendent.

Dempuèi mantuna annadas ara, Rapaton desira, lo temps d'una serada, tornar a las fonts dels contes e legendas occitans en lenga occitana. Alara Ives, Jan Peire e Andrèu nos faràn viatjar de Roergue, a Lemosin en passant per la Castanhal cantalesa. Alara, daissatz-vos susprene e encantar per la lenga nòstra e, siaguetz en segurs e seguras, de polidas istòrias vos espèran.



- Tarifs : plein 8 €
 réduit 5 € / gratuit - 7 ans
- Infos et résa :
contact@ieo-cantal.com
 06 22 60 86 30

Rapaton pensa tanben als escolans e collegians del Cantal !

DES SÉANCES SCOLAIRES

Durant tout le festival, **treize** séances sont dédiées aux enfants des établissements de l'ensemble du département, de la maternelle au collège, ainsi qu'aux Centres sociaux. Le Rapaton invite les écoles et les collèges au théâtre d'Aurillac, au théâtre de Saint-Flour et au théâtre de Riom-ès-Montagne. Il se rend aussi, parfois, directement sur place.

Renseignements au 06 22 60 86 30
contact@ieo-cantal.com



Plaisir de Fleur
 Aurillac

28 avenue des prades 04 71 63 30 05
 15000 Aurillac
www.plaisir-de-fleur.com

Interlogis Livraison à domicile à distance

CULTURE

vélo

AURILLAC

Avenue du Garrie - Zone de Boradès
 04 71 48 80 40 - www.culturevelo.com

Restaurant Japonais
 SUR PLACE & À EMPORTER

14 PLACE HÔTEL DE VILLE
 15000 AURILLAC
 Tél. 04 71 49 91 48

Bestiaire

(français parsemé d'occitan)

Yves Durand

Compagnies originaires
d'Occitanie. Spectacles
bilingues français/occitan.



MERCREDI 13 NOVEMBRE / 14 h 30
DIMÈCRES 13 DE NOVEMBRE
Aurillac / Théâtre

Petites fables et contes issus de la tradition orale occitane. Un voyage en compagnie de nos amies les bêtes, même celles qui sont dans notre imaginaire collectif.

Pichonas faulas e contes eissits de la tradicion oralá occitana. Un viatge en companhiá de nòstras amigas las bèstias, quitament las que son dins nòstre imaginari collectiu.



- Pour enfants ou en famille à partir de 4 ans
- Durée : 40 min.
- Tarifs : plein 8 € / réduit 5 €
- Infos et résa : 06 22 60 86 30
contact@ieo-cantal.com

Givrés (français)

Anne Grigis



MERCREDI 13 NOVEMBRE / 16 h
DIMÈCRES 13 DE NOVEMBRE
Aurillac / Médiathèque du Bassin d'Aurillac

Temps hors du temps où la nature à l'arrêt nous invite à nous arrêter aussi, à nous enfoncer dans les profondeurs de l'Imaginaire. Etat de l'être blotti dans son refuge et qui rêve à ce qu'il y a au dehors. Plongeon dans l'univers des contes merveilleux, en toute innocence joyeuse. Et parfois aussi : aspect gourmand et festif de l'hiver, énergie de la lutte et ripaille sans frein !

Temps fòra del temps ont la natura arrestada nos convida a nos arrestar tanben, a nos enfonsar dins las prigondors de l'Imaginari. Estat de l'èsser accoconat dins son refugi e que sòmia a çò que i a al defòra. Cabussada dins l'univers dels contes maravilhosos, en tota innocéncia gaujosa. E de còps tanben : aspècte gromand e festiu de l'ivèrn, energia de la lucha e tampona sens fren !



- Pour enfants ou en famille à partir de 5 ans
- Durée : 55 min.
- Tarifs : gratuit

Krys OPTICIENS
AURILLAC

Square
3, rue des Carmes
04 71 48 12 86

Ce "La Sablière"
Route de Toulouse
04 71 49 99 56

www.krys.com

MORIN
fromager
Aurillac

morin-fromager.fr

04 71 43 57 92 - contact@fromagerimorin.fr

ENTREPRISE DE CARRELAGE

sarl DESBLATS
Secteur Vallée de la Cère
et ses environs

04 71 47 43 76

FAÏENCE - DALLAGE

Crêperie KER MARIE

Galettes et crêpes
traditionnelles

ouvert du mardi aux samedis :
12h00 - 15h00 / 18 h 00 - 23h30
(sauf mardi et mercredi soir)

45, rue Félix Ramond - 12130 ARPAJON-SUR-CÈRE - Tél. 04 79 63 25 27

L'anneau d'or

(français parsemé d'occitan)

Yves Durand



Compagnies originaires
d'Occitanie. Spectacles
bilingues français/occitan.



MERCREDI 13 NOVEMBRE / 20 h 30
DIMÈCRES 13 DE NOVEMBRE
Aurillac / Théâtre

Entre merveilleux et fantastique, avec faconde, humour et philosophie, le conteur entraîne son public dans un univers sans concession d'une culture populaire universelle. Il dresse un portrait tendre et mordant des relations humaines. De l'occitan au français, du rire aux larmes, toujours avec poésie, cet héritage revisité par Yves Durand, fait vivre une galerie de personnages et de situations où chacun se reconnaîtra !

Entre meravilhós e fantastic, amb faconde, umor e filosofia, lo contaire entrai-na son public dins un univèrs sens concession d'una cultura populara univèrsala. Dreça un retrach catimèl e mordent de las relacions umanas. D'occitan al francés, del rire a las lagremas, tojorn amb poesia, aquel eretatge tornat visitar per Yves Durand, fa viure una galariá de personatges e de situacions ont cadun se reconeisserà !



- A partir de 5 ans
- Durée : 1 h
- Tarifs : 16 € à 5 €
Tarifs Catégorie B du Théâtre d'Aurillac

Delfine

11 rue des carmes - Aurillac
04 71 46 07 89



Jean Farges
Fleuriste

6 av. de la République
15000 AURILLAC
Tél.: 04 71 48 05 94
jeanfarges@wanadoo.fr
www.farges-fleuriste.fr



Les Ardents (français)

Anne Grigis



VENDREDI 15 NOVEMBRE / 20 h 30

DIVENDRES 15 DE NOVEMBRE

Alleuze / Salle des fêtes



Mais qu'est-il arrivé ? Une silhouette, un parfum... Pour un rien, les amoureux divaguent. L'un tournicote dans la montagne, l'autre attend à sa fenêtre, et celle-ci reconnaît son aimé dans une motte de terre. Si la rencontre a lieu, elle sera cruelle, grotesque, sublime, improbable. Un regard sur nos fulgurances intérieures.

Mas qu'es arribat ? Una siloeta, un parfum... Per un res, los amoroses des-parlan. L'un vira e revira dins la montanha, l'autre espèra a sa fenèstra, e aquesta reconeis son aimat dins una mota de tèrra. Se lo rencontre a luòc, serà crudèla, grotesca, sublima, improbable. Un agach sus nòstres reflams interiors.



- Tout public à partir de 14 ans
- Durée : 65 min.
- Tarifs : plein 10 € / réduit 7 € / gratuit - 12 ans
- Infos et résa : 04 71 60 32 02



LA HUPPE
COMMUNICATION &
TRAITEMENT DU DOCUMENT



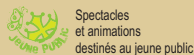
Point-Verte
Librairie
Rue des Carmes
AURILLAC
Tél.: 04 71 48 86 06

LIBRAIRIES
INDÉPENDANTES

www.librairiepointvert.fr

Poulette et Petit Coq (français)

Anne Grigis



SAMEDI 16 NOVEMBRE / 10 h

DISSABTE 16 DE NOVEMBRE

Neuvéglise-sur-Truyère / Médiathèque



Entre potes, ce matin ça grince. Violon et Archet ont bien du mal à s'accorder, Poulette et Petit Coq s'asticotent et « aïe », ça fait mal !! Mais pourquoi ? De pourquoi en pou, de noisettes en loup, pour se rabibocher c'est toute une histoire... qui mène petites et grandes oreilles jusqu'à l'harmonie d'un bal joyeux et festif ! Un spectacle en forme de découverte d'un instrument, sur une partition pleine de fraîcheur.

Entre amics, aquel matin aquò carrinca. Violon e Arquet an plan de mal a s'acordar, Poulette e Pichon Gal se cercan e « au », aquò fa mal !! Mas perqué ? De perqué en pesolh, d'avelanas en lop, per se radobar es tota una istòria... que mena pichonas e grandas aurelhas fins a l'armonia d'un bal gajós e festiu ! Un espectacle en forma de descobèrta d'un instrument, sus una particion plena de frescor.



© Novella de Giorgi

- Enfants de 3 à 5 ans
- Durée : 30 min.
- Tarifs : Gratuit
- Infos et résa : contact@ieo-cantal.com
06 22 60 86 30



10 h 30 – Bal des enfants animé par le CDMDT 15

T'as compris ! (français)

Ludovic Souliman



SAMEDI 16 NOVEMBRE / 20 h

DISSABTE 16 DE NOVEMBRE

Cheylade / Salle des fêtes

Contes et récits humains pour aller loin, pour aller ensemble vers un monde à part, un monde où le temps est l'ennemi, un monde sans portable, un monde où la parole est la clé pour s'en sortir, un monde où il s'en passe.

T'as compris ? Non. Alors, suis ta curiosité pour savoir ce que tu ne sais pas.

Contes e racontes umans per anar luènh, per anar amassa cap a un mond a despart, un mond ont lo temps es l'enemic, un mond sens portable, un mond ont la paraula es la clau per se'n sortir, un mond ont se'n passa.

As comprés ? Non. Alara, seguís ta curiositat per saber çò que sabes pas.



- A partir de 12 ans
- Durée : 1 h 20
- Tarifs : Gratuit



Pierre et Jean-Louis TALON

S.A.R.L. TALON

Les Camps

15130 LAFEUILLADE-EN-VÉZIE

Tél. 04 71 62 58 77 - Fax 04 71 62 57 18

Les Saisons
DU VEINAZÈS

BRASSERIE 360
VOLCANIQUE PAR NATURE

Soirée de clôture multi-artistique

(français parsemé d'occitan)



Compagnies originaires
d'Occitanie. Spectacles
bilingues français/occitan.



SAMEDI 16 NOVEMBRE
DISSABTE 16 DE NOVEMBRE
Saint-Simon / Salle des fêtes

20 h 30 - **Vira-Tranuja ?** **Sacrées histoires ! Té !** Jean-Pierre Malichier

VIRA-TRANUJA, « Tourne chiendent » en occitan limousin, est un village : LE village limousin ou auvergnat (à vous de choisir). Le conteur revient au centre du village dans la maison de son cousin Nono trop vite disparu (putain de glyphosate !). Sur la table, dans les tiroirs, etc... toute la vie de cette bourgade ! Que du vrai ! Quoique... avec la magie et les affres de la vie, l'espièglerie des uns et des autres, ça en fait de sacrées histoires ! *Segur ! Eh ! ben... chabatz d'entrar...*



VIRÈT-TRANUJA es un vilatge : LO vilatge lemosin o auvernhat (a vosautres de causir). Lo contaire tòrna al centre del vilatge dins l'ostal de son cosin Nono tròp lèu desaparegut (puta de glifósate !). Sus la taula, dins los tiradors, etc... tota la vida d'aquel vilatge! Que de vertats ! Malgrat que... amb la magia e las ansias de la vida, la coquinarià de las unes e dels autres, aquò en far d'istòrias extraordinàrias ! Segur ! Eh ! ben... chabatz d'entrar...

22 h 00 - **Synesthésie** DJ Set

DJ Soufi Aubrac + performance graphique de Xavier Jallais (création d'une fresque in vivo).



- Tarifs : plein 10 € / réduit 7 €
- Infos et résa : 06 22 60 86 30 / contact@ieo-cantal.com



Stage de conte avec Ladji Diallo

SAMEDI 10 & DIMANCHE 11 MAI 2025
DISSABTE 10 E DIMMÈRGUES 11 DE MAI
Aurillac / Ostal del Telh

Comment opérer cette rencontre entre d'un côté le conte, qui possède ses codes, ses archétypes, son ancrage dans le passé et de l'autre côté la personne qui raconte cette histoire aujourd'hui et maintenant ? Notre but sera de chercher avec le stagiaire la manière dont il pourra ne faire qu'un avec le conte.

Pour cela, nous jouerons. Le psychologue Jean Epstein aime à dire « l'enfant ne joue pas pour apprendre, il apprend parce qu'il joue ».

D'abord à travers différents exercices ludiques nous verrons :

- Comment mettre l'imaginaire au service de la parole ?
- Comment construire une histoire en groupe ?
- Comment le corps peut prendre en charge une histoire ?
- Comment dire par l'adresse, l'intention, la suggestion ?
- Comment capter son auditoire ?



- Durée : 2 jours
- Tarifs : 90 € / 80 € adhérents
- Infos et résa : contact@ieo-cantal.com
06 22 60 86 30

Nous puiserons dans les histoires que les stagiaires ont en eux, dans leur mémoire, pour faire un travail de réadaptation, d'actualisation puis d'interprétation. Puis nous consacrerons du temps à chacun pour qu'il puisse plonger dans une histoire qui lui tient à cœur. Cela constituera la part la plus importante de la formation. Pour cela, il est nécessaire, en amont du stage, que le stagiaire travaille sur une ou deux histoires qu'il aime, qui l'intrigue, qui l'interpelle. Ce sera la matière de notre travail.



CENTRE FRANCE

**Toute une banque
pour vous**



**Boissier
Semeteys**

Cabinet d'expertise-comptable | Groupe ACF